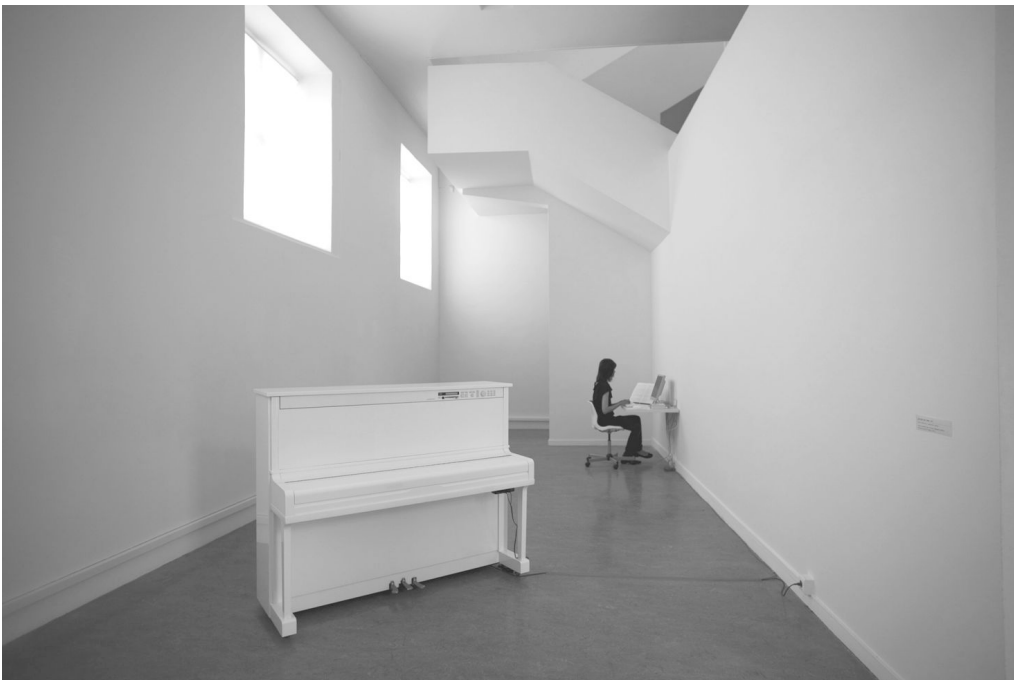


index

19.09.2008 – 26.06.2009

THÉÂTRE  
DE GENNEVILLIERS  
CENTRE DRAMATIQUE  
NATIONAL  
DE CRÉATION  
CONTEMPORAINE

## installation de Céleste Boursier-Mougenot



Prototype pour index - frac champagne-ardenne - 2006

ouvert du mardi au samedi de 11h à 19h  
et les soirs et matinées de représentation  
fermé les jours fériés et du 20 décembre au 5 janvier inclus

entrée libre

Service de presse  
Philippe Boulet 01 41 32 26 10  
presse@tgcdn.com

THÉÂTRE GENNEVILLIERS

# index

Après les flèches de Daniel Buren qui conduisent au théâtre2gennevilliers, ce sont les mots en musique de Céleste Boursier-Mougenot qui habitent le lieu pendant toute la saison 2008-2009.

De nombreux éléments qui constituent un texte peuvent servir à déterminer les paramètres d'une musique en train de se faire. Un texte peut ainsi être appréhendé comme de la durée ponctuée, rythmée de mots, de syllabes, de lettres, d'énoncés qui, se succédant, déterminent l'apparition d'événements sonores aux tempi variables selon la vitesse de lecture, d'énonciation ou d'écriture de chacun. En suivant cette logique, de rapprochement du texte et de la notation musicale, Céleste Boursier-Mougenot a conçu le projet *index*, dont la première phase réalisée en 2006 pour l'exposition *états seconds* au Frac Champagne-Ardenne est un programme informatique qui analyse l'activité scripturale d'une personne en train d'écrire sur un ordinateur pour extraire du texte les éléments d'une partition et les transmettre à un piano acoustique muni d'un système PianoDisc qui les joue en direct. Le piano restitue avec précision tous les paramètres de la partition d'une musique en devenir. Plus récemment, l'artiste a extrait la musique des textes de son catalogue paru en 2008 chez Analogues, maison d'édition pour l'art contemporain (en écoute sur [www.analogues.fr/indexinprogress](http://www.analogues.fr/indexinprogress)).

Au théâtre2gennevilliers et durant toute la saison 2008-2009, Céleste Boursier-Mougenot déploie son

intervention, la troisième phase de son projet *index*, pour faire résonner la vie du théâtre. Le dispositif est constitué d'ordinateurs en réseau et d'un grand piano acoustique qui est placé dans l'escalier principal menant aux trois salles de spectacles. Dans les espaces du théâtre aménagés par les architectes Patrick Bouchain et Nicole Concordet, une dizaine d'ordinateurs et leurs périphériques (internet, impression) sont à disposition. Tout en se servant des ordinateurs, les visiteurs du théâtre, les clients du restaurant et le personnel du théâtre inscriront simultanément dans le volume acoustique du théâtre quelques bribes musicales, écho de leur passage, de leur présence en ces lieux. Des séances de présentation, des lectures et d'autres rendez-vous destinés aux publics (abonnés, écoles, atelier d'écriture) mettront en évidence les corrélations entre la musique produite et l'activité scripturale ou le texte.

Depuis une douzaine d'années, Céleste Boursier-Mougenot (né en 1961) travaille à partir d'objets ou de situations dont il parvient à extraire un « potentiel musical ». Ses œuvres sont présentées à travers le monde et témoignent d'une profonde attention à des formes sonores que l'artiste qualifie de « vivantes ».

production déléguée : superposition

co-production : théâtre2gennevilliers

avec le concours du DICREAM - ministère de la Culture et de la Communication et de la galerie Renos Xippas

En partenariat avec :

Pianos

Pleyel

[www.pleyel.fr](http://www.pleyel.fr)

Les PIANOS PLEYEL, facteurs de pianos d'exception à Paris depuis 1807, sont partenaires de l'œuvre *index* de Céleste Boursier-Mougenot et soutiennent la création musicale et artistique.

Remerciements à Hugues de Saint Simon (Cité de la musique, Paris)

# index

## projet de Céleste Boursier-Mougenot pour le théâtre2gennevilliers

Le projet *index* entrepris en 2005 à l'aide du logiciel MaxMSP (Cycling'74) a débuté par la réalisation d'un programme informatique qui analyse toutes actions scripturales sur le clavier alphanumérique d'un ordinateur pour en extraire les données d'une partition musicale destinée à être jouée en direct par un piano type Disklavier (piano acoustique muni d'un système d'enregistrement et de reproduction de l'action du pianiste sur le clavier et d'une interface MIDI). Toute action de saisie de texte produite sur le clavier d'un ordinateur peut contenir des éléments qui déterminent des paramètres d'une musique en train de se faire.

La première phase du projet *index* a donné lieu en 2006 à la réalisation de l'œuvre intitulée *prototype pour index*, présentée dans le cadre de l'exposition monographique *états seconds* au Frac Champagne-Ardenne. Suite à l'exposition, l'œuvre a été acquise par le Frac Champagne-Ardenne. La deuxième phase du projet *index* a été réalisée au printemps 2008. Il s'agit de la mise en écoute sur le site de la maison d'édition Analogues (éditrice du catalogue de l'exposition *états seconds*), de la musique extraite des textes de l'ouvrage ([www.analogues.fr/indexinprogress](http://www.analogues.fr/indexinprogress)).

La troisième phase du projet *index* se réalisera grâce à l'invitation du théâtre2gennevilliers. Elle vise à réunir les moyens et les équipements nécessaires pour finaliser le dispositif de l'œuvre *index* et pour le mettre en situation à l'échelle d'une année.

Le dispositif souhaité est constitué

d'un piano Pleyel demi-queue (P190) équipé d'un système d'automation PianoDisc pouvant être relié à 8 ordinateurs par une interface MIDI. Les huit ordinateurs (postes fixes en réseau connecté à internet) répartis dans les deux lieux conviviaux (la cafétéria et le salon) du théâtre seront mis à la disposition des visiteurs qui, en les utilisant, alimenteront l'unité centrale du dispositif, l'ordinateur qui pilote le piano. D'autres ordinateurs, tels que ceux de l'administration du théâtre, pourront être connectés au réseau. Une application, téléchargeable à partir des huit postes fixes, sera mise à la disposition des visiteurs qui, munis de leur ordinateur portable, souhaiteront se joindre au réseau. Le piano sera placé en haut du grand escalier que l'on emprunte pour se rendre dans les salles de spectacle ou de la cafétéria au salon. Le palier du premier étage qui est à mi-hauteur du plafond de la vaste cage d'escalier offre un beau volume pour le piano qui doit être placé dans un lieu séparé des ordinateurs. La largeur de l'escalier permettra aussi l'implantation de petits sièges style strapontin afin que l'on puisse s'asseoir, se poser un moment, prendre un temps de suspension, d'écoute... Au théâtre2gennevilliers, Céleste Boursier-Mougenot a choisi de placer son intervention dans les espaces conviviaux aménagés par les architectes Patrick Bouchain et Nicole Concordet et sur la durée d'une saison complète de septembre 2008 à juin 2009. Cette invitation lui offre des conditions exceptionnelles pour une expérimentation approfondie afin que l'œuvre puisse être présentée dans d'autres lieux et situations.

# index

## composition / programmation

Dédié à « tous ceux qui ne savent pas jouer du piano, mais ceux qui en jouent ne seront pas exclus... » le projet *index* vise une forme musicale pertinente pour le dispositif spécifique que constitue un piano Disklavier. Cette musique doit pouvoir s'accomplir hors de toute référence au domaine de jeux pianistiques connus (incarnés traditionnellement par le couple interprète-piano) tout en évitant de tomber dans une surenchère technique (dépassement des possibilités humaines) ou dans l'ornière entêtante d'un piano mécanique. C'est sous des conditions telles que l'implication collective (ordinateurs en réseau) et l'impossibilité de toute intentionnalité musicale garantie par la séparation dans l'espace des actions et de leur résultante, que le projet *index* parviendra s'extraire pleinement de la situation pianistique classique. La musique qui découle du dispositif d'*index* doit être atmosphérique, elle doit pouvoir exister en permanence comme un phénomène vivant qui se développe à l'échelle du temps courant et des activités les plus banales qui meuble ce temps.

La réalisation d'une partition sous la forme d'un programme informatique qui intègre des éléments qui ne sont pas connus et déterminés d'avance et un travail de composition indirecte qui passe par l'élaboration de règles utilisant les structures conditionnelles de la programmation (if, then, else...) pour déduire concrètement une forme musicale qui met en exergue les présents en présence.

Pour ces travaux et depuis 2001, Céleste Boursier-Mougenot utilise les logiciels (Max/MSP, Jitter de la firme Cycling'74) qui l'ont amené à la programmation en mode graphique. Pour le projet *index*, il utilise principalement le logiciel Max pour concevoir son programme. Au démarrage, les ordinateurs (8 postes fixes) ouvrent une application réalisée avec le logiciel Max (de MaxMSP Cycling'74) qui fonctionne avec la version libre (runtime) du logiciel en tâche de fond et transmettent les codes ASCII (codes clavier) à l'unité centrale par les réseaux éthernet ou airport quand les ordinateurs sont utilisés pour écrire. À moins qu'un seul ordinateur ne soit utilisé, la simultanéité des entrées par ordre d'apparition sur le réseau subvertit toute cohérence textuelle produisant une sorte de *lorem ipsum* tel que le « faux texte » utilisé par les graphistes ou les imprimeurs.

Dans l'unité centrale le programme analyse les entrées de chaque lettre qui peut déterminer une indication de note, puis les lettres deux à deux (abcd : ab bc cd), trois à trois (abcde : abc bcd cde) et ce jusqu'à des mots ou les segments de mots de huit lettres. Ces lettres, syllabes, segments de mots ou mots sont analysés et le cas échéant reconnus pour être transformé sous forme de code MIDI qui déterminent les paramètres de la partition. En premier lieu il y a les notes de musique (voir tableau des 130 possibilités en notation latine, anglaise, allemande et hongroise), puis les dynamiques et les intensités des notes (p : piano, f : forte, ff : fortissimo etc. environs 10 valeurs), les indications de durées des notes, les actions des pédales sur le piano, des indices de transposition. Tous les éléments (les signes et espaces) constituant le texte ainsi que la vitesse de saisie peuvent servir à élaborer des règles qui structure la musique. Les silences correspondent à l'absence d'activité.

Exemple pour transposition :

Pour pallier la récurrence de la lettre « e » très utilisée en français soit la note « mi » qui rend la musique trop monotone une liste d'environ 200 expressions déterminent des actions de transposition des notes. Par exemple, les expressions « dim », « aug » et « just » abréviation des mots diminué, augmenté ou juste servent à transposer respectivement d'un demi-ton descendant, ou ascendant ou de retour à la note juste.

# Céleste Boursier-Mougenot

Né en 1961 à Nice, il vit et travaille à Sète.

Présentées depuis une douzaine d'années exclusivement dans les lieux d'art contemporain, les travaux de Céleste Boursier-Mougenot, sont à considérer avant tout comme ceux d'un musicien. Après avoir été, de 1985 à 1994, le compositeur de la compagnie "Side One Posthume Théâtre" de l'auteur et metteur en scène Pascal Rambert, il entreprend de donner une forme autonome à sa musique en réalisant des installations. À partir de situations ou d'objets les plus divers, dont il parvient à extraire un *potentiel musical*, il élabore des dispositifs qui étendent la notion de partition aux configurations hétérodoxes des matériaux et des médias qu'il emploie, pour générer, le plus souvent en direct, des formes sonores qu'il qualifie de *vivantes*. Déployé, en relation avec les données architecturales ou environnementales des lieux d'exposition, chaque dispositif constitue le cadre propice à *une expérience d'écoute* en livrant, au regard et à la compréhension du visiteur, le processus qui engendre la musique.

Parmi les œuvres les plus représentatives, on retiendra : *index*, dispositif dont le programme informatique conçu par l'artiste transforme en direct les données textuelles saisies sur clavier d'ordinateur en musique pour piano acoustique "Disklavier" ; *scanner*, un ballon gonflé d'hélium, qui transporte un microphone et flotte librement entre huit hautparleurs suspendus, pour générer à partir du feedback une musique de l'espace ; *from here to ear*, une grande volière dans laquelle le public entre pour côtoyer des oiseaux dont les incessants déplacements produisent une musique ; *untitled (series 1 2 3...)*, des piscines gonflables dans lesquelles flottent et tintinnabulent, sous l'effet d'un léger courant, des bols de porcelaines choisis pour leur timbre ; *videodrones*, un panorama vidéo, réalisé en direct avec des caméras filmant les alentours d'un lieu d'exposition, dont la musique est composée à partir des sons que produisent ces images quand on les amplifie ; *harmonichaos*, dispositif produit par le couplage de treize aspirateurs avec autant d'harmonicas ; *schizoframes*, dont le grand sofa invite les visiteurs à s'étendre pour percevoir avec leur corps les fréquences infra-graves qui proviennent des images vidéo abstraites projetées sur les murs.

Il travaille avec la Galerie Paula Cooper de New York, après avoir été lauréat de l'International Studio Program (PS1) en 1998-99, programme de l'Association française d'action artistique (Afaa) et depuis 2006 avec la Galerie Xippas à Paris. Il réalise très régulièrement des expositions personnelles et participe à de nombreuses autres à travers le monde. En 2007 : une nouvelle version de *from here to ear* au Lentos Muesum de Linz (Autriche). En 2006 : *états seconds*, sa première exposition monographique présente plusieurs œuvres nouvelles au Fonds régional d'art contemporain de Champagne-Ardenne, Reims ; Exposition personnelle à la galerie Paula

Cooper, New York, USA ; Biennale de Busan 2006 Corée du Sud ; "Accords excentriques" Domaine départemental de Chamarrande.

Et pour les années précédentes parmi de nombreuses interventions ; en 2005 : "Information" Galéria Jána Koniarka, Trnava, Slovaquie ; "Ambiance" K21 Kunstammlung Nordrhein-Westfalen, Allemagne ; "Vanishing Point - Hidden Beauty in Contemporary Art" Israel Museum, Jerusalem ; "AudioFiles" USF Contemporary Art Museum of Tampa, Florida, USA ; en 2004 : *untitled (series1)* "O estado das cousas - O obxecto na arte contemporánea 1960-2000" MARCO, Museo de Arte Contemporánea de Vigo, Espagne ; *schizoframes* "in extremis" Printemps de septembre 2004, les Abattoirs, Toulouse ; *untitled (series 2)* Galerie Mary Goldman, Los Angeles, USA ; en 2003 : *schizoframes*, "L'endroit du regard" CRAC Languedoc-Roussillon, Sète ; *untitled (series 3)* "Projet Grand Est" Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea, Turin, Italie ; en 2002 : *videodrones & harmonichaos*, exposition personnelle, Le Grand café, Saint-Nazaire ; *untitled (series 4)* Studio Abierto, Buenos Aires, Argentine ; *from here to ear*, Beaux-Arts de Paris / Parcours Saint-Germain ; *untitled (series3)*, Art Unlimited, Art Basel, Basel ; *untitled (series 4)* "digression à la frontière", Stadtgalerie, Sarrebruck, Allemagne ; *videodrones, harmonichaos, untitled (series 4)*, "dialogue" Centre régional d'art contemporain du Languedoc-Roussillon, Sète ; en 2001 : *untitled (serie 3)*, exposition personnelle, Rice University Art Gallery, Houston, Texas, USA ; *videodrones*, exposition personnelle, Synagogue de Delme, France ; *videodrones*, exposition personnelle, Paula Cooper Gallery, New York, USA ; en 2000 : *untitled (series3)*, exposition de groupe "New Media, New Face, New York", ICC (InterCommunication Center) Tokyo, Japon ; en 1999 : *harmonichaos*, événement "côte ouest", Exploratorium, San Francisco, USA.

# Céleste Boursier-Mougenot

## FORMATION, BOURSES ET RESIDENCES

- 2004 Bourse FIACRE.  
1998/99 Lauréat du programme de l'A.F.A.A. - PS1, International Studio Program.  
1997 Bourse FIACRE.  
1996 Aide à la Première exposition de la ville de Paris.  
1985/94 Compositeur de la compagnie "Side one Posthume Théâtre" de l'auteur et metteur en scène Pascal Rambert.

## EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2009 Galerie Paula Cooper, New York, Etats-Unis.  
New York Electronic Arts Festival, New York, Etats-Unis.  
2008/09 *index*, Théâtre de Gennevilliers – Centre Dramatique National, Gennevilliers.  
2008 *from here to ear, recycle, zombiedrones*, Galerie Xippas, Paris.  
2006 *harmonichaos & flamByframe*, Galerie Paula Cooper, New York, Etats-Unis.  
*états seconds*, Le Collège/FRAC Champagne-Ardenne, Reims. \*  
2004 *untitled (Series IV)*, Le Maillon, Théâtre de Strasbourg, Strasbourg.  
2003 *untitled (Series III)*, "Cerca Series – Céleste Boursier-Mougenot" Museum of Contemporary Art, San Diego, Californie, Etats-Unis.  
2002 *videodrones & harmonichaos*, Le Grand Café, Saint-Nazaire.  
2001 *untitled (Series III)*, Rice University Art Gallery, Houston, Texas, Etats-Unis. \*  
*videodrones*, Synagogue de Delme, Delme.  
*untitled (Series III)*, Eglise des Trinitaires, Frac Lorraine, Metz.  
*untitled (Series III)*, Herzliya Museum of Art, Herzliya, Israël.  
*videodrones*, Galerie Paula Cooper, New York, Etats-Unis.  
2000 *from here to ear & untitled (Series III)*, Contemporary Art Center, Cincinnati, Ohio, Etats-Unis.  
*harmonichaos*, Chapelle du Genêteil, Château-Gontier. \*  
1999 *untitled (Series II)*, Galerie Paula Cooper, New York, Etats-Unis.  
1997 *untitled (Series I)*, Galerie du CAPC Musée de Bordeaux.  
1996 *cadre & cut-up*, Galerie chez Valentin, Paris.

## EXPOSITIONS DE GROUPE

- 2008 *flamByframe*, "Le renouveau du temps", Maison Guerlain - Parcours privé de la Fiac, Paris  
*approches*, "Festival Indisciplines", Le Dojo, Nice.  
*from here to ear*, "L'art en Europe, expérience Pommery #5", Domaine Pommery, Reims.  
*harmonichaos*, (inauguration du musée) The Children's Museum/Museo de los Niños, San Diego, Californie, Etats-Unis. (mai)  
*untitled (Series IV)*, "Fragilités", FRAC Haute-Normandie, Sotteville-Lès-Rouen.  
*scanner*, "Nouvelles du Mont Analogue", Musée Départemental d'Art Contemporain de Rochechouart.  
2007/08 *La vida privada – colección Josep Civit*, centro de arte y naturaliza, fundacion Beulas, Huesca, Espagne.  
*untitled (Series V)*, "du machinique et du vivant", La Réserve, Pacy-Sur-Eure. \*  
2007 *untitled (Series IV)*, Arsenal – Metz, Galerie d'exposition, Metz.  
*versus*, performance dans le cadre de la "Nuit Contemporaine", Arsenal – Metz & 49 Nord 6 Est, FRAC Lorraine, Metz.  
*untitled (Series III)*, "Ensemble", ICA University of Pennsylvania, Philadelphie, Pennsylvanie, Etats-Unis.  
*untitled (Series III)*, "Soundwaves: the art of sampling", Museum of Contemporary Art, San Diego, La Jolla, Californie, Etats-Unis.  
*untitled (Series V)*, Arnhem Biennale de la mode, Arnhem, Pays-Bas.  
*from here to ear*, "Futuresystems : rare moments", Lentos Museum of Modern Art, Linz, Autriche.  
2006 *sans titre pour la glacière de Chamarande*, "Accords excentriques", Domaine de Chamarande.  
*scanner*, "A Tale of Two Cities", Busan Biennale, Busan, Corée du sud.  
2005 *cadre*, "Radio kills the video stars-side A", FRAC Champagne-Ardenne, Reims.  
*untitled (Series IV)*, "In-Formation", Galéria Jána Koniarka, Trnava, Slovaquie.  
*untitled (Series I)*, "Ambiance", K21 Kunstammlung Nordrhein-Westfalen, Allemagne.  
*untitled (Series II)*, "Vanishing Point – Hidden Beauty in Contemporary Art", Israel Museum, Jérusalem, Israël.  
*harmonichaos*, "AudioFiles", USF Contemporary Art Museum of Tampa, Floride, Etats-Unis.  
*untitled (Series IV)*, "Synesthésies", Chapelle des pénitents, Aniane.  
*untitled (Series IV)*, "N'y voir que du bleu", Musée du pays de Sarrebourg, Sarrebourg.  
2004 *untitled (Series I)*, "O estado das cousas - O obxecto na arte contemporánea 1960-2000", MARCO, Museo de Arte Contemporánea de Vigo, Espagne.  
*schizoframes*, "in extremis", Printemps de septembre 2004, les Abattoirs, Toulouse.  
*untitled (Series IV)*, "La mer qu'on voit danser...", Musée Barrois de Bar-le-Duc.  
*untitled (Series II)*, Galerie Mary Goldman, Los Angeles, Californie, Etats-Unis.  
*harmonichaos*, "collection agnès b.", les Abattoirs, Toulouse.

- untitled (*Series II*), Galerie Mary Goldman, Los Angeles, Californie, Etats-Unis.  
*...and you'll get breakfast*, "Cachez ce quotidien que je ne saurai voir", Frac Languedoc-Roussillon, Montpellier.
- 2003 *schizoframes*, "L'endroit du regard", CRAC Languedoc-Roussillon, Sète.  
 untitled (*Series I*), "Objets ? Objets !", CAPC Musée de Bordeaux.  
 untitled (*Series IV*), "Projet Grand Est", Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea, Turin, Italie.
- 2002 untitled (*Series IV*), "Paradoxe", Le trait d'union, Neufchâteau.  
 untitled (*Series IV*), "Estudio Abierto", Buenos Aires, Argentine.  
*from here to ear*, "Parcours Saint-Germain", Ecole des beaux-arts de Paris.  
 untitled (*Series III*), "Art Unlimited", Art Basel, Bâle, Suisse.  
 untitled (*Series IV*), "digression à la frontière", Stadtgalerie-Frac Lorraine, Sarrebruck, Allemagne.
- 2001 *videodrones, harmonichaos, untitled*, "Dialogue" CRAC Languedoc-Roussillon, Sète.  
 untitled (*Series III*), Ezra and Cecile Zilkha Gallery, Wesleyan University, Connecticut, Etats-Unis.
- 2000 untitled (*Series I*), "Ondes", CAPC Musée de Bordeaux.  
*videodrones*, festival "Mettre en Scène" - La Criée, Rennes.  
 untitled (*Series III*), Galerie Paula Cooper, New York, Etats-Unis.  
 untitled (*Series III*), "New Media, New Face, New York", ICC, Tokyo, Japon.
- 1999 *from here to ear*, "1999", PS1 Contemporary Art Center, New York, Etats-Unis.  
 untitled (*Series I*), "écho-système", Le Grand Café, Saint-Nazaire.
- 1998 *harmonichaos*, "côte ouest", Exploratorium, San Francisco, Californie, Etats-Unis.  
 untitled (*Series I*), Frac Limousin, Limoges.
- 1997 *keyboardchairs + video*, "A Moveable Feast", Galerie Luc Queyrel, Paris.  
*...and you'll get breakfast*, "Artists Respond To 2001: A Space Odyssey", Williamsburg Art and Historical Society, New York, Etats-Unis.  
*esd*, interventions sonores dans un tunnel de Central Park, New York, Etats-Unis.  
*recursivity*, 9ème symposium d'arts plastiques de la ville de Périgueux.
- 1995 *actiondogs*, performance, Galerie chez Valentin, Paris.  
*d'ici à ici*, "propositions", Galerie chez Valentin - L'Écart, Montreuil.

\* Catalogue d'exposition

#### COLLECTIONS

- 2008 Centre Georges Pompidou, Paris.
- 2007 The Marieluise Hessel Collection, CCS Bard, Annandale-on-Hudson, Etats-Unis.
- 2006 Domaine de Chamarande.  
 FRAC Champagne-Ardenne, Reims.  
 FNAC, France.
- 2004 The Israel Museum, Jérusalem, Israël.
- 2003 FRAC Languedoc-Roussillon, Montpellier.
- 2002 FRAC Champagne-Ardenne, Reims.  
 Museum of Contemporary Art, San Diego, Etats-Unis.
- 2001 FRAC Lorraine, Metz.
- 1997 Capc musée de Bordeaux.  
 FRAC Limousin, Limoges.

#### CATALOGUES PERSONNELS

- 2007/08 *Céleste Boursier-Mougenot, états seconds*, Analogues/Le Collège Frac Champagne-Ardenne, Reims.
- 2001 *Céleste Boursier-Mougenot, untitled (Series III)*, Rice University Art Gallery, Houston, Texas, Etats-Unis.
- 2000 *Céleste Boursier-Mougenot*, Chapelle du Genêteil, Château-Gontier.

#### CATALOGUES COLLECTIFS

- 2007 *1996-2006, troisième époque*, Frac Limousin, Limoges, pp. 58-59 & 271.  
*uturesystems: rare momente*, Lentos Kunstmuseum, Linz, Autriche, pp. 28-33.
- 2006 *A Tale of Two Cities*, Busan Biennale, Busan, Corée du sud, pp. 64-65.  
*Accords excentriques*, Domaine de Chamarande, pp. 8 & 12-13.  
*In/Visible Collection Productions*, Frac Lorraine, Metz, pp. 98-99 & 288.
- 2005 *Célébration !*, Frac Champagne-Ardenne, Reims, pp. 208-209.
- 2004 *Printemps de septembre à Toulouse 2004 - Volume 1 : "In Extremis"*, Toulouse, pp.85-87.  
*El estado de las cosas...*, Marco de Vigo - Artium de Vitoria, Espagne, p.45.
- 2003 *Collection SANS Frontières*, Galleria Civica d'Arte Moderna & Contemporanea, Turin, Italie, pp.32-33 & 63.
- 2000 *New Media New Face / New York*, Intercommunication Center, Tokyo, Japon, pp. 18-21.

## ANNEXES

prototype pour **index**, projet d'installation pour un piano acoustique *disklavier* actionné par clavier informatique et traitement de texte pour le Frac Champagne-Ardenne, été 2006.

Dans la ligne de mes précédentes recherches, il s'agit de révéler les potentialités musicales de matériaux et de situations qui, *a priori*, n'ont pas pour finalité la production de musique et corrélativement de concevoir une installation, un lieu de perception qui invite à se sentir en présence d'une forme vivante.

Le projet intitulé **index** se fonde sur le constat selon lequel tout texte recèle potentiellement et littéralement de la musique.

On sait que les mots qui servent, en français, italien ou espagnol, à désigner les notes de musique (ut, ré, mi, fa, sol, la, si) proviennent d'un texte, un hymne religieux du moyen âge, dont ils reprennent la première syllabe de chaque vers. En anglais et en allemand, on utilise les premières lettres de l'alphabet pour désigner les notes. En allemand les suffixes *s*, *es*, *eses*, *is*, *isis* sont accolés aux lettres de la gamme pour indiquer leurs altérations en formant des mots. Par exemple, la lettre *a* désigne la note *la*, le mot *ais* signifie *la dièse* tandis que *aisis* indique *la double dièse*. En hongrois, on reprend le système allemand et l'on ajoute un «s» après chaque «s», *ais* devient *aisz* et *aisis* devient *aiszisz*. Lorsqu'on regarde une partition de musique, on y rencontre aussi ça et là d'autres mots ou d'autres lettres qui correspondent à des indications d'intensité, de timbre, de vélocité, ou de liaison et qui sont souvent écrits sous une forme abrégée.

Un texte peut donc être appréhendé comme de la durée ponctuée, rythmée de mots, de syllabes, de lettres, d'énoncés qui, se succédant, déterminent l'apparition d'événements sonores aux tempi variables et selon la vitesse de lecture, d'énonciation ou d'écriture de chacun.

En suivant et en développant cette logique (de rapprochement du texte et de la notation musicale), j'ai conçu un programme informatique qui analyse l'activité scripturale pour en extraire les éléments d'une partition et pour transmettre ces éléments à un piano de type *disklavier* qui les joue en direct. Les pianos *disklavier* sont de vrais pianos acoustiques, qui possèdent en plus un système pour enregistrer tous les paramètres du jeu d'un pianiste et les restituer mécaniquement avec précision.

Le visiteur qui entre dans le lieu d'exposition entend d'abord le phrasé du piano, puis il aperçoit l'instrument placé de biais au beau milieu de l'espace, enfin il découvre une personne de profil qui travaillant sur l'ordinateur engendre la musique.

Le bureau, une table blanche accrochée au mur, muni d'un ordinateur, d'un écran plat, d'un porte partition de table qui sert à poser des documents. Le piano et l'ordinateur sont reliés par le câble visible et fixé au sol qui laisse entendre et constater la relation entre l'activité textuelle et la musique.

### LE MATÉRIAU RÉSULTANT DU TEXTE APRÈS EXTRACTION DE DONNÉES MUSICALES.

*p* *pe p* **nde** *p* e d *sta la* *p* un *piano* ac *st* e *dis lavier*  
ac *pa* clavier *f ma* e e a emen de e *p* e *F* ac *Champag* e  
Arde e 2006

Da la lig e de *mes* *préc* de es eche ches ag de ré e es *p* ten a  
*m* sica es de *ma* a e de si a a *p* pas *p* fi a la  
*p* d c de *m* si e e c réla emen de conce une *sta la* un e  
de *pe cep* e e e e *pré* e ce d une *f me* a e

e *p* e **nde** e f *nde* e c *sta* e e e ut e e ec e  
*p* ten e emen e ralemen de la *m* si e  
a e es *m* e e e f a *ais* a e *espag* d sig e  
es es de *m* si e ut ré mi fa sol la si *p* e e d un e e un  
h *m* e elige d *m* e age do *ep* e e la *première* labe de  
cha e e E a glais e e a emand ut e es *premières* e tres de  
a *phabe* *p* d sig e es es E a emand es *ffi* es es *eses*  
*si* acc a e tres de la *gamme* *p* nd e e a a e  
*f ma* des *m Pa* e emp e la e tre a d sig e la e la e *m ais* sig fie  
*la dièse* andis e *aisi* nd e la do be d e E h g *ep* end e  
*st me* a emand e a ute un *ap* cha e *ais* de e *aisz*  
e *aisis* de e *aiszisz*. e garde une *part* de *m* si e  
e c tre a si a e d autres *m* d autres e tres c *esp* nde  
des nd ca d tensi de *mb* e de c de liaison e  
e c une *f me* abrég e

Un e e peut do c tre appréhend c *mm* e de la d rée *p* c e *hm* e  
de *m* de labes de e tres d c e cc da *déte* mine  
*appa* d emen es a *emp* a abes e e la es e de  
ec e d ca d c e de chacun

E a e e d e *ppa* ce e g e de *app* chemen d e e e  
de la a *m* sica e a c un *p* gamme *f ma* e a a e  
ac c *p* rale *p* e e a e es men d une *part* e *p*  
a *me* tre ces men un *piano* de *pe dis lavier* es e e d ec  
es *piano dis lavier* de *ais piano* ac *st* es *p* de e *p*  
un *st me p* e egistre es *pa am* tres d e d un *pa ste* e es  
est e *m ca* emen a ec *précisi*

e si e e tre da e e de *p* si e tend a b rd e *ph* as d *piano*  
*p* ape *st* men plac de b ais a bea mi e de *espace* e fi  
d c e une *pe* e de *p* fi a a la rd a e e gend e la  
*m* si e  
e b ea une abe bla che acc ch e a *m* mun d un rd a e d un  
ca *pla* d un *p* e *part* de abe e *p* e des doc men e  
*piano* e rd a e e *pa* e c be sibe e fi a sol lais e  
e tend e e c *sta* e la ela e tre ac e e e e la *m* si e

TABLEAU DES EXPRESSIONS QUI DÉSIGNENT LES NOTES EN NOTATION LATINE, ANGLAISE, ALLEMANDE, HONGROISE

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	code notes MIDI
la	la#	la##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
A	a#	a##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
a	ais	aisis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
a	aisz	aiszisz																	
sibb	sib	si	si#	si##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
bbb	bb	B	b#	b##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
heses	b	h	his	hisz	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
bebé	b	h	hisz	hiszisz															
	dobb	dob	do	do#	do##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	utbb	utb	ut	ut#	ut##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	cb	cb	C	c#	c##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	ceses	ces	c	cis	cisis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	ceszesz	cesz	c	cisz	ciszisz														
		rébb	réb	ré	ré#	ré##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		dbb	db	D	d#	d##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		deses	des	d	dis	disis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		deszesz	desz	d	disz	diszisz													
		mibb	mib	mi	mi#	mi##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		ebb	eb	E	e#	e##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		eses	es	e	eis	eisis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		eszesz	esz	e	eisz	eiszisz													
		fabb	fab	fa	fa#	fa##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		fb	fb	F	f#	f##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		feses	fes	f	fis	fisis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		feszsz	fesz	f	fisz	fiszisz													
		solbb	solb	sol	sol#	sol##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		gbb	gb	G	g#	g##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		geses	ges	g	gis	gisis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		geszesz	gesz	g	gisz	giszisz													
		labbb	lab	la	la#	la##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		abb	ab	A	a#	a##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		asas	as	a	ais	aisis	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
		aszsz	asz	a	aisz	aiszisz													
			sibb	sib	si	si#	si##	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
				dobb	dob	do	do#	do##											
				utbb	utb	ut	ut#	ut##											

130 éléments

130 noms, mots, notations syllabiques ou alphabétiques des notes

Ces expressions peuvent produire de petits motifs rythmico-mélodiques car elles sont elle-même constituées d'éléments qui correspondent à des notes

Exemple do = d (=ré) et d+o (=do)

Exemple polysémique B/b =

b en anglais = si et b en allemand = sib donc b = si + sib

7 lettres (11 éléments)

aiszisz : la, la#, la#, si, si  
 hiszisz : si, do, do, do#, do#  
 ceszesz : do, mi, mib, dob, mib, dob, mi, mib, mib, sib  
 ciszisz : do, do#, do#, ré  
 deszesz : ré, mi, mib, réb, réb, mi, mib, mib, do  
 diszisz : ré, ré#, ré#, mi  
 eiszisz : mi, fa, fa, fa#  
 feszesz : fa, e, e, mib, mib, fab, mi, mib, mib  
 fiszisz : fa, fa#, fa#, sol  
 geszesz : sol, mi, mib, solb, solb, mi, mib, mib, fa  
 giszisz : sol, sol#, sol#, la

6 lettres (2 éléments)

aszsz : la, lab, lab, la, lab, lab, sol  
 eszesz : mi, mib, mib, mi, mib, mib, ré

5 lettres (14 éléments)

aisis : la, la#, si  
 ceses : do, mi, mib, mi, mib, sib  
 cisis : do, do#, ré  
 deses : ré, mi, mib, réb, mi, mib, do  
 disis : ré, ré#, mi  
 eisis : mi, fa, fa#  
 feses : fa, mi, mib, mi, mib, ré#  
 fisis : fa, fa#, sol  
 geses : sol, mi, mib, solb, mi, mib, ré, fa  
 gisis : sol, sol#, la  
 heses : si, mi, mib, sib, mi, mib, ré, la  
 hisis : si, do, do#  
 solbb : sol, si/sib, solb, si/sib, sib, fa  
 sol## : sol, sol#, la

4 lettres (30 éléments)

aisz : la, la#, la#  
 asas : la, lab, la, lab, sol  
 bébé : si/ sib, mi, si/sib, la  
 cesz : do, mi, mib, mib, sib  
 cisz : do, do#, do#  
 desz : ré, mi, mib, mib, réb  
 disz : ré, ré#, ré#  
 dobb : ré, do, si/sib, dob, si/sib, sib, sib  
 do## : ré, do, do#, ré  
 eses : mi, mib, mi, mib, ré  
 eisz : mi, fa, fa  
 fabb : fa, la, fa, si/sib, fab, lab, si/sib, sib, mib  
 fa## : fa, la, fa, fa#, a#, si, sol  
 fesz : fa, mi, mib, mib, fab  
 fisz : fa, fa#, fa#  
 gesz : sol, mi, mib, mib, solb  
 gisz : sol, sol#  
 hisz : si, sib, sib  
 labb : la, la, si/sib, lab, lab, si/sib, sib, sol  
 la## : la, la, la#, la#, si  
 mibb : mi, si/sib, mib, si/sib, sib, ré  
 mi## : mi, fa, fa#  
 rébb : ré, si/sib, réb, si/sib, sib, do  
 ré## : ré, ré#, mi  
 sibb : si, si/sib, sib, si/sib, sib, la  
 si## : si, do, do#  
 solb : sol, si/sib, solb  
 sol# : sol, sol#  
 utbb : do, si/sib, dob, si/sib, sib, la#  
 ut## : do, do#, ré

3 lettres (42 éléments)

abb : la, si/sib, lab, si/sib, sol  
 a## : la, la#, si  
 ais : la, la#  
 asz : la, lab, lab  
 bbb : si/sib, si/sib, sib, si/sib, sib, la  
 b## : si/sib, do, do#  
 cbb : do, si/sib, dob, si/sib, sib, la#  
 c## : do, do#, ré  
 ces : do, mi, mib, dob  
 žis : do, do#  
 dbb : ré, si/sib, réb, si/sib, sib, do  
 d## : ré, ré#, mi  
 des : ré, mi, mib, réb  
 dis : ré, ré#  
 dob : ré, do, si/sib, si  
 do## : ré, do, do#  
 ebb : mi, si/sib, mib, si/sib, sib, ré  
 e## : mi, fa, fa#  
 eis : mi, fa  
 esz : mi, mib, mib  
 fab : fa, la, si/sib, lab, fab  
 fa# : fa, la, fa, la#, fa#  
 fbb : fa, si/sib, fab, si/sib, sib, mib  
 f## : fa, fa#, sol  
 fes : fa, mi, mib, fab  
 fis : fa, fa#  
 gbb : sol, si/sib, solb, si/sib, sib, fa  
 g## : sol, sol#, la  
 ges : sol, mi, mib, solb  
 gis : sol, sol#  
 his : si, do  
 lab : la, la, si/sib, lab, lab  
 la# : la, la, la#, la#  
 mib : mi, si/sib, mib  
 mi# : mi, fa  
 réb : ré, si/sib, réb  
 ré# : ré, ré#  
 sib : si, si/sib, sib  
 si# : si, do  
 sol : sol  
 utb : do, si/sib, si  
 ut# : do, do#

2 lettres (23 éléments)

ab : la, si/sib, lab  
 as : la, lab  
 a# : la, la#  
 bb : si/sib, si/sib, sib  
 b# : si/sib, do  
 cb : di, si/sib, si  
 c# : do, do#  
 db : ré, si/sib, réb  
 d# : ré, ré#  
 do : ré, do  
 eb : mi, si/sib, mib  
 e# : mi, fa  
 es : mi, mib  
 fa : fa, la, fa  
 fb : fa, si/sib, fab  
 f# : fa, fa#  
 gb : sol, si/sib, solb  
 g# : sol, sol#  
 la : la, la  
 mi : mi  
 ré : ré  
 si : si  
 ut : do

1 lettre (8 éléments)

a : la  
 b : si/sib  
 c : do  
 d : ré  
 e : mi  
 f : fa  
 g : sol  
 h : si

## Liste de mots et d'expressions pour transposition

"0", 0;	"null", 0;	"innalzamento", 1;	"fourth", 5;
"1", 1;	"cero", 0;	"elevación", 1;	"rth", 5;
"2", 2;	"nada", 0;	"alteración", 1;	"quart", 5;
"3", 3;	"nul", 0;	"emelès", 1;	"quarta", 5;
"4", 4;	"juste", 0;	"monter", 1;	"cuarta", 5;
"5", 5;	"parfait", 0;	"ascend", 1;	"kvart", 5;
"6", 6;	"just", 0;	"rise", 1;	"six", 6;
"7", 7;	"perfect", 0;	"up", 1;	"sechs", 6;
"8", 8;	"rein", 0;	"ansteigen", 1;	"seis", 6;
"9", 9;	"justo", 0;	"salire", 1;	"sei", 6;
"10", 10;	"perfecto", 0;	"ascendere", 1;	"sept", 7;
"11", 11;	"giusto", 0;	"subir", 1;	"seven", 7;
"12", 12;	"tisza", 0;	"fokozódni", 1;	"sieben", 7;
"moins", -1;	"première", 0;	"elevado", 1;	"siete", 7;
"less", -1;	"normal", 0;	"fokozóvda", 1;	"sette", 7;
"menos", -1;	"naturel", 0;	"augmenté", 1;	"quinte", 7;
"meno", -1;	"nature", 0;	"augm", 1;	"fifth", 7;
"mineur", -1;	"usuel", 0;	"augmented", 1;	"fth", 7;
"minor", -1;	"ordinaire", 0;	"übermäßige", 1;	"quint", 7;
"moll", -1;	"first", 0;	"eccedevte", 1;	"quinta", 7;
"minore", -1;	"st", 0;	"aumentata", 1;	"kvint", 7;
"menor", -1;	"usual", 0;	"aumentada", 1;	"huit", 8;
"min", -1;	"natural", 0;	"aum", 1;	"height", 8;
"men", -1;	"ordinary", 0;	"b_vitett", 1;	"acht", 8;
"-", -1;	"regular", 0;	"supérieure", 1;	"ocho", 8;
"bémol", -1;	"natürlich", 0;	"superior", 1;	"otto", 8;
"flat", -1;	"erste", 0;	"ober", 1;	"neuf", 9;
"erniedrigung", -1;	"ordinario", 0;	"superiore", 1;	"nine", 9;
"ernied", -1;	"prima", 0;	"superior", 1;	"neu", 9;
"bemolle", -1;	"primera", 0;	"super", 1;	"nuevos", 9;
"bemol", -1;	"naturale", 0;	"deux", 2;	"nove", 9;
"leszállítójel", -1;	"normale", 0;	"two", 2;	"sixte", 9;
"leszállítás", -1;	"usuale", 0;	"zwei", 2;	"sixth", 9;
"descendre", -1;	"ouvert", 0;	"dos", 2;	"xth", 9;
"en bas", -1;	"open", 0;	"due", 2;	"sext", 9;
"vers le bas", -1;	"primary", 0;	"seconde", 2;	"sesta", 9;
"down", -1;	"=", 0;	"nd", 2;	"sesta", 9;
"descend", -1;	"plus", 1;	"sekunde", 2;	"szext", 9;
"herabzusteigen", -1;	"more", 1;	"seconda", 2;	"hatod", 9;
"scendere", -1;	"mehr", 1;	"segunda", 2;	"dix", 10;
"descender", -1;	"más", 1;	"szekund", 2;	"ten", 10;
"bajar", -1;	"più", 1;	"másod", 2;	"zehn", 10;
"ereszkedni", -1;	"+", 1;	"ton", 2;	"diez", 10;
"descendre", -1;	"1/2", 1;	"tone", 2;	"dieci", 10;
"absteigen", -1;	"un", 1;	"tono", 2;	"onze", 11;
"discendere", -1;	"one", 1;	"hang", 2;	"eleven", 11;
"abbassarsi", -1;	"ein", 1;	"diatonique", 2;	"elf", 11;
"inférieur", -1;	"uno", 1;	"diatonic", 2;	"once", 11;
"inferior", -1;	"demi-ton", 1;	"diatonisch", 2;	"undici", 11;
"lower", -1;	"semitone", 1;	"diatonik", 2;	"septième", 11;
"unter", -1;	"half tone", 1;	"diatonico", 2;	"seventh", 11;
"inferiore", -1;	"halbton", 1;	"diatónico", 2;	"nth", 11;
"inferior", -1;	"semitono", 1;	"diatonikus", 2;	"septime", 11;
"inf", -1;	"medio tono", 1;	"dia", 2;	"settima", 11;
"diminué", -1;	"semitónico", 1;	"trois", 3;	"séptima", 11;
"diminished", -1;	"félhang", 1;	"three", 3;	"szeptim", 11;
"verminderte", -1;	"chromatique", 1;	"drei", 3;	"heted", 11;
"diminiuta", -1;	"chr", 1;	"tres", 3;	"douze", 12;
"disminuida", -1;	"chromatic", 1;	"tre", 3;	"twelve", 12;
"diminuta", -1;	"chromatisch", 1;	"quatre", 4;	"zwölf", 12;
"szűkített", -1;	"cromatico", 1;	"four", 4;	"doce", 12;
"zéro", 0;	"cromático", 1;	"vier", 4;	"dodici", 12;
"zero", 0;	"kromatikus", 1;	"cuatro", 4;	"octave", 12;
	"#", 1;	"quattro", 4;	"oktav", 12;
	"dièse", 1;	"tierce", 4;	"ottava", 12;
	"sharp", 1;	"third", 4;	"octava", 12;
	"kreuz", 1;	"rd", 4;	"oktáv", 12;
	"erhöhungszeichen", 1;	"terz", 4;	"nyocald", 12;
	"", 1;	"terza", 4;	
	"diesis", 1;	"tercera", 4;	
	"sostenido", 1;	"cing", 5;	
	"kereszt", 1;	"five", 5;	
	"hausse", 1;	"fünf", 5;	
	"raising", 1;	"cinco", 5;	
	"sharpening", 1;	"cinque", 5;	
	"sharping", 1;	"quarte", 5;	

THÉÂTRE  
DE GENNEVILLIERS  
CENTRE DRAMATIQUE  
NATIONAL  
DE CRÉATION  
CONTEMPORAINE

Fondateur Bernard Sobel  
Direction Pascal Rambert

41 avenue des Grésillons  
92230 Gennevilliers  
Standard + 33 (0)1 41 32 26 10  
Réservations + 33 (0)1 41 32 26 26  
www.theatre2gennevilliers.com

ACCÈS MÉTRO

Ligne n° 13 : Direction Asnières-Gennevilliers  
Station Gabriel Péri : Sortie n° 1  
puis suivre les flèches de Daniel Buren

ACCÈS BUS

Ligne n° 54 : Direction Gabriel Péri  
Arrêt Place Voltaire

ACCÈS VOITURE

- Depuis Paris - Porte de Clichy.  
Direction Clichy-centre. Immédiatement  
à gauche après le Pont de Clichy,  
prendre la direction Asnières-centre.  
Prendre la première à droite,  
direction Place Voltaire  
puis encore la première à droite,  
avenue des Grésillons.  
- Depuis l'A 86, sortie n° 5 direction  
Asnières / Gennevilliers-centre /  
Gennevilliers le Luth.  
Parking payant gardé à proximité.

AU THEATRE

- Les Répétitions Ouvertes sur les  
spectacles « Répétés et créés à  
Gennevilliers »  
- Carte blanche cinéma / Olivier  
Assayas  
- Rencontres philosophiques Marie-José  
Mondzain  
- Les Mardi Soir de 19h à 22h :  
ateliers d'écriture avec Pascal  
Rambert, ouverts à tous.  
- L'Heure d'avant  
- Le restaurant T2G-FOOD'ART  
- La librairie et « le Salon »

SAISON 2008-2009

19.09 – 26.06 *index* Céleste Boursier-  
Mougenot  
19.09 – 19.10 *Le début de l'A.* Pascal  
Rambert  
10.10 – 19.10 *Tokyo Notes* Oriza Hirata  
17.11 – 22.11 *Five Days In March* Toshiki  
Okada  
02.12 – 19.12 *Mon fantôme* Pascal Rambert  
09.01 – 17.01 *Stifters Dinge* Heiner Goebbels  
24.01 – 14.02 *Nos enfants nous font peur*  
*quand on les croise dans la rue*  
Ronan Chéneau / David Bobee  
06.03 – 22.03 *Portrait / Portrait*  
Rachid Ouramdane / Pascal Rambert  
18.03 – 11.04 *Sable & soldats* Oriza Hirata  
04.05 – 15.05 *Qu'est-ce que tu vois ?*  
Marie-José Mondzain  
14.05 – 14.06 *Bérénice* Faustin Linyekula  
25.06 – 27.06 *TJCC* Goumarre

Le théâtre2gennevilliers est subventionné  
par le ministère de la Culture et de la  
Communication, la Ville de Gennevilliers et  
le Conseil Général des Hauts-de-Seine.



En partenariat avec :

Pianos  
**Pleyel**  
www.pleyel.fr

Les Pianos PLEYEL ont développé une  
collection inédite de pianos avec des  
artistes contemporains et des designers.  
Fidèle à leur tradition avant-gardiste  
depuis 1807, et dans le cadre de leur  
démarche créative portant sur de nouveaux  
modèles et concepts, les Pianos PLEYEL  
ont souhaité soutenir et participer à  
l'élaboration de l'œuvre *index*.  
Les Pianos PLEYEL accompagnent la  
réalisation de l'œuvre *index* de l'artiste  
*Céleste Boursier-Mougenot* dans sa phase  
de développement expérimental et mettent  
à disposition de l'artiste un piano  
Pleyel demi-queue P190 équipé d'un  
système d'automation *PianoDisc iQ* de  
dernière génération pouvant être relié à  
8 ordinateurs simultanément par une  
interface MIDI.  
Les facteurs de pianos de la manufacture  
PLEYEL de Saint-Denis accompagneront  
également l'artiste pour adapter  
l'instrument sur le plan sonore et  
acoustique afin de répondre aux nécessités  
et à l'évolution de l'œuvre.  
Les Pianos PLEYEL sont l'unique  
manufacture de pianos en France et la  
plus ancienne existant au monde. Les  
Pianos Pleyel ont été labellisés  
"Entreprise du Patrimoine Vivant".